

# LEY DE ENJUICIAMIENTO CRIMINAL / PROZEDURA KRIMINALAREN LEGEA

*Aurkibidea: Laburdurak. Aurkezpena. Atarikoa. Prozedura Kriminalaren Legea, 1982ko irailaren 14ko Errege Dekretuaren bidez aldarrikatu dena: Zioen azalpena; Lehenengo liburua; II. liburua. Sumarioa; III. liburua. Ahozko epaiketa; IV. liburua. Prozedura bereziak; V. liburua. Gora jotzeko errekurtsua, kasazio-errekurtsua eta berrikuspen-errekurtsuak; VI. liburua. Falta-epaiketarako prozedura; VII. liburua; Xedapen gehigarriak; Azken xedapena. Aurkibide analitikoak: gaztelania-euskara; euskara-gaztelania.*

Liburuki honetan, prozesu kriminalari buruzko oinarrizko arauketa jasotzen da. Arauketa horrek bere barruan hartzen du 1882ko irailaren 14ko Errege Dekretuaren bidez onetsitako legea, prozedura krimilari buruzkoa. Horixe da, izan ere, egun indarrean dagoen testua. Hori bera eskaintzen da, gaztelaniaz eta euskaraz, argitaraldia 2006. urteko martxoaren 31n itxita, hizkuntza bietan ere ematen direla aurkibide analitikoak, testu juridiko elebidunen bilduma honetan ohikoa den legez.

1978. urteko Konstituzioak gaztelaniaren eta beste hizkuntzen arteko ofizialkidetasun araubide berria ekarri du, eta, horren

Prozedura  
Kriminalaren  
Legea

Ley de  
Enjuiciamiento  
Criminal

Lege-testuak  
Textos legales

harira, euskara ere Justizia Administrazioan erabili ahal izatea. Giro berri baten atarian, beraz, euskara, auzitegi kriminaletako kontuetan. Horren lagungarri, zer esanik ez, auzitegi horien jarduera arautzen duen legearen euskarazko testua. Argitalpen honen helburua, beraz, horretara dator: ofizialkidetasun horren barruan, zigor-prozesuaren legeria biltzea, Espainiako estatuaren euskal lurraldeetan indarrean dagoena. Agerikoa denez, Frantziako estatuaren euskal herrialdeak barruratzen ez baditu ere, laguntzaile eta akuilari izan daiteke etorkizunean euskarak ere bere erabilera izan dezan, Europako esparru judizial batean.

***Aiora Aristondo, Gotzon Lobera,  
Andrés Urrutia eta Esther Urrutia***